

УДК 811.161.1'06:371.64/69(075.4–054.6)

Т. В. Жуковская, преподаватель (БГТУ)

К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НАГЛЯДНОСТИ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ

В статье рассматривается назначение наглядности при обучении русскому языку как иностранному на начальном этапе. Важность использования наглядности заключается в оптимизации процесса усвоения учебной информации, повышении эффективности обучения языку. Раскрываются факторы использования средств наглядности, которые содействуют формированию коммуникации, помогают осуществлять контроль за усвоением материала, направлять речевые действия иностранных слушателей. Автор предлагает комплекс различных видов наглядности, который был апробирован в группах на начальном этапе и эффективно применяется.

In this article we contemplate the purpose of use of visual methods when teaching Russian as a foreign language at the initial stage. The importance of use of visual aids consists in the optimization of the process of acquisition of educational information and the growth of language learning effectiveness. In the article we also disclose the factors of use of visual aids, that facilitate the communication, help to monitor the acquisition of the material and to direct foreign listeners' speech. The author suggests the package of different types of visual aids that was tested in several groups at the initial stage and that is effectively used.

Введение. Основные методические характеристики начального этапа, его специфика по сравнению с другими этапами обучения русскому языку как иностранному обусловлены двумя факторами. Во-первых, это абсолютное начало изучения языка («от нуля»): у слушателей отсутствуют какой-либо языковой запас, а также навыки и умения пользования русским языком в общении. Все это необходимо создать в самые короткие сроки, причем и языковой материал, и речевые умения и навыки начального этапа должны быть «базисными», составляющими фундамент владения русским языком в объеме, определяемом конечными целями.

Второй фактор, определяющий специфику начального этапа по сравнению с другими этапами обучения, связан с его выделением в самостоятельный цикл по отношению к обучению в целом и носит подготовительный характер, что требует известной открытости содержания начального этапа, тесной связанности с содержанием всего обучения.

Основная часть. Поскольку начальный этап является самостоятельным циклом, он должен иметь относительную завершенность. При коммуникативной направленности всего процесса обучения завершенность мы понимаем как коммуникативную.

Реализация на практике коммуникативного принципа в обучении иностранному языку представляется невозможной без комплексного, системного подхода к использованию такого важного общедидактического принципа, как **наглядность**.

По справедливому утверждению русского филолога-исследователя М. В. Ляховицкого, основное назначение наглядности заключается в оптимизации процесса усвоения учебной ин-

формации, создании «более или менее ярко выраженной иллюзии приобщения к естественной языковой среде, к условиям, в которых функционирует иноязычная речь» [1, с. 22]. Несомненно, что основа знаний закладывается на начальном этапе, поэтому оптимизация учебного процесса приобретает особое значение в условиях краткосрочного обучения. Именно в этих условиях необходимо системное, целенаправленное использование средств наглядности. Используя наглядность для управления процессами формирования коммуникативных умений и навыков, мы еще организуем и познавательную деятельность иностранных слушателей.

Известный педагог-психолог А. Н. Леонтьев определял наглядность как «чувственное содержание». Поскольку «чувственное содержание – ощущение, чувствование, образы восприятия, представление – образуют основу нашего сознания» [2, с. 227]. Итак, наглядность может оказывать психологическое воздействие на слушателей в процессе обучения и решать следующие учебные задачи: активизировать произвольное внимание и запоминание, снижая усилия, затрачиваемые слушателями на произвольное внимание и запоминание; повышать речемыслительный процесс, творческую активность студента; стимулировать интерес к предъявляемой и закрепляемой иноязычной информации; обеспечивать разнообразие способов деятельности; давать возможность мотивировать речевые действия, повышая коммуникативную значимость упражнений; создавать ощущение реальности языковой среды; отвлекать от языковых трудностей и т. д.

Необходимо отметить, что реальный эффект от использования средств наглядности возможен при соблюдении следующих требований: системная направленность применения на про-

тяжении всего курса обучения; целесообразное и целенаправленное использование на каждом этапе обучения и в каждой конкретной ситуации [1, с. 32]; мотивировка применения; доступность для понимания всеми слушателями; высокий уровень исполнения; нацеленность содержания и формы на создание положительных эмоций у обучаемых. Все эти факторы будут содействовать созданию атмосферы коммуникации, помогут осуществлять постоянный контроль за процессом усвоения материала, направлять речевые действия иностранных слушателей в нужное для преподавателя русло.

Использование различных видов наглядности зависит от целей и задач соответствующего типа учебной деятельности: презентация нового учебного материала или его закрепление. Обычно на этапе введения нового учебного материала используется **системно-аналитическая наглядность** – наглядность с аналитической функцией на уровне системы языка (представление фактов языка посредством схем, таблиц, изображающих языковые модели) или семантизация с помощью картинки, предмета, движения. Для тренировки фактов языка на уровне мотивированного высказывания используется **коммуникативно-аналитическая наглядность**, которая подается через игровые ситуации: кроссворды, картинки, карточки и т. д. Например, для тренировки вопроса и ответа: – *Где работает ваш отец?* – *Мой отец работает на/в...*, каждый слушатель получает картинку с изображением банка, магазина, поликлиники, завода и т. д. Преподаватель (а потом один из слушателей) задает каждому по очереди вопрос и получает мотивированный ответ соответственно картинке. При необходимости ситуации по одной и той же картинке могут варьироваться, расширяться, увеличивая объем языкового материала.

Предлагается комплекс различных видов наглядности, который был апробирован в группах на начальном этапе и эффективно применяется. Речь идет о **моторной (кинетической) и моторно-звуковой наглядности; зрительной наглядности; звуковой наглядности.**

Моторная (кинетическая) наглядность передается через жесты, мимику и движения; моторно-звуковая наглядность – через экспрессивную интонацию. Данная наглядность многофункциональна, на нее падает наибольшая нагрузка в устном коммуникативном курсе, так как устанавливается «прочная связь между вербальным и наглядно-чувствительным образом действия» [3, с. 25]. Этот вид наглядности служит для семантизации, передачи смысла с помощью строго фиксированных для определенного языкового материала жестов, движений,

мимики, интонации, которые легко воспринимаются слушателями и могут быть применены на уровне слова, например, *идти – ехать, ходить – ездить или приходить – уходить – выходить – заходить* и других глаголов движения, семантического ряда слов *слева, справа, вверху, внизу, впереди, сзади* и т. п., а также на уровне фразы, например, *Закройте дверь, Снимите куртку, шапку* и т. п.

Моторная наглядность может быть использована для раскрытия смысла некоторых грамматических категорий, например, времен глагола: *настоящее – руки на уровне груди («сегодня»), прошедшее – жестом показываем назад («вчера»), будущее – жестом показываем вперед («завтра»).*

Моторная и моторно-двигательная наглядность может использоваться и для воспроизведения языковой информации. Однако надо учитывать, что успешность воспроизведения будет полностью зависеть от того, насколько четко и выразительно передавались жесты, движения, мимика при презентации языковой информации, чтобы сформировать однозначную ассоциацию звукового образа.

Моторную наглядность можно использовать в целях контроля понимания иноязычного высказывания, а также тренировки лексико-грамматических форм. Используя прием от высказывания к моторной наглядности, можно закрепить повелительное наклонение, например, преподаватель или слушатель дает команды типа *Иди к двери, Открой ее, Выйди из аудитории*, а другой слушатель выполняет их. Для тренировки времен глаголов используется прием от моторной наглядности к высказыванию, например, задается ситуация: «Вы в театре пантомимы». Слушатель-«артист» демонстрирует соответствующие жесты, а другие слушатели комментируют движения.

Итак, моторная, моторно-звуковая наглядность создает психологическое настроение, стимулирует двигательную и коммуникативную активность слушателей, делает учебную ситуацию более естественной, заставляет эмоционально реагировать на речь собеседника, снимает боязнь говорения.

Зрительная наглядность широко и разнообразно используется на всех этапах обучения русскому языку как иностранному. Средства зрительной наглядности включают так называемый печатный материал (таблицы, демонстрационные карточки, репродукции картин, раздаточный материал) и экранный материал (диафильмы, диапозитивы и слайды, транспаранты).

Наиболее распространенным и традиционным средством зрительной наглядности на уроках русского языка как иностранного являются

таблицы. Основная дидактическая функция таблиц – обеспечение слушателей ориентиром применения правила, раскрытие закономерности, лежащей в основе правила или понятия, облегчение запоминания конкретного языкового материала. В связи с этим они делятся на языковые и речевые.

В языковых таблицах отражена закономерность, сущность какого-либо правила или понятия. Речевые таблицы содержат конкретный речевой материал (слова, словосочетания), который требуется запомнить. Примером подобных таблиц являются таблицы с подбором глаголов совершенного и несовершенного видов или с употреблением предлогов в/на со словами в предложном падеже и т. д. Другими словами, с помощью речевых таблиц организуется работа по обогащению словарного запаса слушателей и повышению их орфографической грамотности. Одним из способов предъявления подобного речевого материала служат специально разработанные демонстрационные карточки. Это динамичные, подвижные пособия, из которых формируются таблицы. Таблицы могут быть использованы на этапе осознания, осмысления правил, определений, понятий, на этапе закрепления изученного, при повторении и систематизации материала. Слушателям могут быть предложены следующие виды заданий: ответы на вопросы преподавателя, с помощью которых слушатели осознают сущность понятия или правила; составление алгоритма применения правила; грамматическое конструирование по заданной модели; самостоятельное составление таблиц; составление связного высказывания на лингвистическую тему и др.

Картина (репродукция, иллюстрация) служит источником высказываний слушателей при описании внешности человека, описании животного, описании местности. Необходимо придерживаться принципов отбора картин (репродукций) для работы на уроке: высокое художественное мастерство, несложность композиции, четкость авторского замысла, соответствие задачам развития речи слушателей, учет темы, цели урока. Картина (репродукция) может использоваться и в процессе обучения слушателей составлению предложений (на заданную тему, по опорным словам и т. п.).

Во всех случаях работа с картиной направлена на то, чтобы помочь слушателям в подборе необходимых речевых компонентов при оформлении высказывания. Правильно подобранная и методически верно примененная картина (репродукция, иллюстрация) помогает преподавателю решить целый комплекс учебных задач: ввести и актуализировать определенную лексику; активизировать грамматиче-

ские формы и конструкции, изучаемые в данное время; научить оформлять специфическое речевое высказывание, в основе которого лежит анализ и описание произведения живописи.

Как средство обучения применяется на уроках русского языка как иностранного и раздаточный изобразительный материал, основу которого составляют рисунки (в том числе и сюжетные), помещенные на специальные карточки. Рисунки помогают наглядно комментировать значения слов, стимулируют слушателей к употреблению изученной лексики, дают материал для отработки норм русского языка. Все это позволяет сформировать правописные и речевые навыки слушателей.

Достоинством заданий по карточкам является наличие в раздаточном материале упражнений различной степени трудности, что способствует реализации принципа дифференцированного обучения. Раздаточный материал предусматривает:

– задания на обогащение словарного запаса слушателей (объяснить значение слова, установить разницу в значении слов, подобрать синонимы, антонимы, родственные слова и т. п.);

– задания, связанные с обучением слушателей точно, правильно употреблять изученную лексику (выбрать из ряда возможных тот вариант, который соответствует в большей степени задаче высказывания);

– задания, направленные на предупреждение грамматических ошибок (нарушение норм русского литературного языка): образовать те или иные формы, составить словосочетания и предложения, исправить ошибки; составление небольших связных высказываний (сделать подписи к рисункам, выбрать заголовок из ряда возможных, устно описать рисунок и т. п.).

Сказанное позволяет определить основные правила применения этого вида наглядности:

1) использовать раздаточный материал следует на этапе закрепления изученного материала, когда основные умения и навыки, связанные с освоением материала, у слушателей уже сформированы;

2) при использовании раздаточного материала необходимо, прежде всего, активизировать творческую деятельность слушателей;

3) использовать раздаточный материал для организации индивидуальной работы со слушателями.

Звуковой наглядности отводится доминирующая роль в коммуникативном курсе. Она используется на всех этапах учебного процесса: представлении, закреплении и контроле языковой информации. Основным способом реализации слуховой наглядности является аудиозапись. Звукозапись в данном случае выполняет

особую дидактическую функцию. Она представляет собой образцы звучащей речи и служит средством формирования культуры устной речи слушателей. Звучащий образец помогает сформировать навыки правильного литературного произношения, ударения, интонации, а также навыки построения устного связного высказывания. Следовательно, звучащие образцы – это записанная эталонная речь, демонстрирующая нормы русского литературного языка, и устные высказывания различного характера (рассказ, доклад, описание, диалог, телефонный разговор и т. п.).

Во время прослушивания важно не нарушить звучание текста замечаниями, комментариями и другими действиями, выраженными словесно. Слушатель должен слушать, не отвлекаясь, сверяя звучащий текст с письменным, если работа соотносится с материалами учебника. На заключительном этапе, после прослушивания, слушатели отвечают на все вопросы, упражняются в выразительном чтении прослушанного текста, дают свои варианты прочтения тех или иных его частей.

Заключение. Наглядность как один из важнейших дидактических принципов разрабатывается и реализуется в теории и практике преподавания русского языка как иностранного на всех этапах обучения русскому языку как иностранному, но наиболее активное использование средств наглядности в учебном процессе происходит на начальном этапе. Наглядные материалы могут принести пользу только в том случае, если они органически связаны с содержанием урока в целом, со всеми его компонентами и заданиями. Приступая к использованию средств наглядности, преподаватель должен осознавать, с какой целью он это делает, определять, на каком этапе урока провести с ними работу, как связать данный этап с другими частями урока.

Средства наглядности помогают решить такие задачи, как мобилизация психической активности учащихся; введение новизны в учебный процесс; повышение интереса к уроку; увеличение возможности произвольного запоминания материала; расширение объема усваиваемого материала; выделение главного в материале и его систематизация.

Средства наглядности используются практически на всех стадиях начального обучения русскому языку как иностранному: на этапе объяснения нового материала (представление информации), на этапе закрепления и формирования навыков (обучение слушателей тем или иным действиям), на этапе контроля за усвоением знаний и формированием умений (оценка результатов работы слушателей), на этапе систематизации, повторения, обобщения материала (выделение главного, наиболее важного в изучаемом материале).

Представляется, что комплексный подход к использованию наглядности в коммуникативном обучении является настолько актуальным, что без системного подхода к его реализации задача обучения русскому языку как иностранному, особенно в краткосрочных формах обучения, стала бы практически невыполнимой.

Литература

1. Ляховицкий, М. В. Теория и практика применения технических средств в обучении иностранным языкам / М. В. Ляховицкий. – М., 1979.
2. Леонтьев, А. Н. Проблемы развития психики / А. Н. Леонтьев. – М., 1979.
3. Зимняя, И. А. Внешняя и внутренняя наглядность в обучении говорению / И. А. Зимняя // Аудиовизуальные и технические средства обучения. – М., 1975.

Поступила 15.06.2012